



Marcel Proust Vereniging

Zaterdag 2 april 2016: bijeenkomst van de Marcel Proust Vereniging.

De bijeenkomst zal gewijd zijn aan de jaarlijkse algemene ledenvergadering en na de pauze zullen twee leden van de Vereniging, Egbert Dommering en Freek Bakker, hun favoriete passage uit de *Recherche* presenteren.

Plaats: de Potgieterzaal van het UB complex, Singel 425, te Amsterdam.

Toegang voor niet-leden: € 7,50

Het programma van de middag:

13.30 – 14.00 u.	Welkom
14.00 – 15.00 u.	Jaarvergadering
15.00 – 15.15 u.	Pauze
15.15 – 16.00 u.	Egbert Dommering: 'Proust, Toussaint en de telefoon'
16.00 – 16.45 u.	Freek Bakker: 'La Duchesse de D *** et l'incurable mélancolie de ses beaux yeux'

Over de sprekers en hun lezing

Egbert Dommering is jurist; hij was werkzaam als advocaat in Den Haag en Amsterdam (specialisatie media en telecommunicatie) en is emeritus hoogleraar informatierecht aan de UvA, zijn publicaties zijn te vinden onder medewerker www.ivir.nl. In mei 2016 verschijnt van hem bij Prometheus een ideeëngeschiedenis over vrijheid van meningsuiting: *Het verschil van Mening, geschiedenis van een verkeerd begrepen idee*; voorts is hij hij schrijver van een veel gelezen blog over beeldende kunst (www.egbertdommering.nl)

In zijn lezing zal Egbert Dommering ingaan op enkele telefoonscènes in de *Recherche* en in de Marie-cyclus van Jean-Philippe Toussaint (*Faire l'amour*, 2002; *La vérité sur Marie*, 2005; *Fuir*, 2009; *Nue*, 2013). Bij beide auteurs is de telefoon een middel om te communiceren met de dodenwereld, bij beide auteurs is de telefoon ook een instrument van bedrog. Hij zal dat illustreren met behulp van de volgende fragmenten:

- *Le côté de Guermantes* I, Pléiade editie II, p. 132 e.v. Nederlandse vertaling *De kant van Guermantes I*, De Bezige Bij, p. 137 e.v.
- *Fuir*, Les Éditions de Minuit, p. 46-58, *Vluchten*, p. 41 e.v.

Freek Bakker is docent taalverwerving Frans (Universiteit van Amsterdam), docent Nederlands als tweede taal (UvA/Instituut voor Nederlands Taalonderwijs en Taaladvies), lezer en herlezer van Coetzee, Haasse, Handke, Márai, Modiano, Saramago, Simenon, Tolstoj, Villon en Yourcenar.

Het favoriete Proustfragment van Freek Bakker wisselt, niet per seizoen, maar wel ongeveer per decennium. Het fragment dat de laatste jaren zijn favoriet is en dat hij op 2 april 2016 zal presenteren, is dat zelfs nu al voor de tweede keer. De eerste keer was zo'n 35 jaar geleden, hij heeft dat in zijn *cahier de belles phrases* kunnen nagaan.

Het fragment staat niet in *A la recherche du temps perdu*, maar in *Les plaisirs et les jours*, het eerste boek dat Proust publiceerde, in 1896. Het werd niet erg enthousiast onthaald door de literaire kritiek; de waardering kwam pas later. Bij de dood van Proust schreef André Gide bijvoorbeeld dat het boek *l'annonce et la prédiction presque du futur foisonnement* is van *A la recherche du temps perdu*; Gide had misschien nog iets goed te maken ... *Foisonnement*, inderdaad; Van Dale vertaalt het woord met *gekrioel* en – figuurlijk – *rijkdom*. Ook *Les plaisirs et les jours* is een gekrioel van uiterst verschillende tekstsoorten: verhalen, gedichten, *poèmes en prose*, *études de mœurs*, *contes*, variaties op een thema, portretten en, om met Balzac te spreken, *scènes de la vie parisienne*.

Maar de *foisonnement* waarop Gide doelt, is natuurlijk de rijkdom aan fijntjes getekende personages, ook in *Les plaisirs et les jours*. We zullen enkele delen van één van die *scènes de la vie parisienne* lezen, getiteld *Un dîner en ville*, waarin de genodigden aan de dis van Mevrouw Fremer worden geportretteerd.

- Fragment uit 'Un Dîner en ville', *Les plaisirs et les jours*, in: *Jean Santeuil*, Gallimard, Pléiade, 1971, 97-103.